

# MOZART

---

B Ä R E N R E I T E R U R T E X T

## Trio in Es

für Klavier, Klarinette und Viola

## Trio in E-flat major

for Piano, Clarinet and Viola

»Kegelstatt-Trio«

KV 498



Bärenreiter

**BÄRENREITER URTEXT**

ist ein Qualitätssiegel. Es wird nur für wissenschaftlich-kritische Ausgaben  
oder unmittelbar daraus abgeleitete Editionen vergeben.  
Das garantiert Notentexte auf dem aktuellen Stand der Forschung,  
erarbeitet von international anerkannten Fachleuten.

**BÄRENREITER URTEXT**

wird nach klar formulierten Editionsrichtlinien ediert,  
frei von willkürlichen Herausgeberzutaten. Bärenreiter Urtext:  
der Begriff für authentische Textgestalt der Werke.

2

**BÄRENREITER URTEXT**

is a seal of quality assigned only to scholarly-critical editions  
or to editions directly derived from them. It guarantees  
that the musical text represents the current state of research  
and has been produced by internationally recognized experts.

**BÄRENREITER URTEXT**

editions are prepared in accordance with clearly defined editorial guidelines  
and are free of arbitrary additions from the editor. Bärenreiter Urtext:  
the last word in authentic text – the musicians' choice.



BA 5325

Mozart, Trio in Es / in E-flat major, KV 498  
«Kegelstatt-Trio»

ISBN 9-006-46795-2



9 790006 467952

Bärenreiter-Verlag · D-34111 Kassel · [www.baerenreiter.com](http://www.baerenreiter.com)

# W. A. MOZART

## Trio in Es

für Klavier, Klarinette und Viola

## Trio in E-flat major

for Piano, Clarinet and Viola

»Kegelstatt-Trio«

KV 498

Herausgegeben von / Edited by

Wolfgang Plath  
Wolfgang Rehm

Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe  
Urtext of the New Mozart Edition

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag  
BA 5325

# VORWORT

Das Es-Dur-Trio KV 498 für Klavier, Klarinette und Viola soll Mozart einer nicht sicher verbürgten Anekdote zufolge beim Kegeln komponiert haben – daher der Beiname „Kegelstatt-Trio“. In zeitlicher Nachbarschaft – das „Kegelstatt-Trio“ ist im eigenhändigen Werkverzeichnis unter dem 5. August eingetragen – stehen die zwölf Bläserduette KV 487 (496<sup>a</sup>), auf deren Autograph Mozart vermerkt hat „Wienn den 27.<sup>t</sup> Jullius 1786 untern Kegelscheiben“; es ist also durchaus möglich, dass die Anekdote Verschiedenes vermengt, wie andererseits nicht ganz von der Hand zu weisen ist, dass auch die Arbeit am Trio KV 498 bei einer dieser speziellen Zusammenkünfte von Mozarts Freundeskreis zumindest teilweise erfolgte. Einer anderen Überlieferung zufolge ist das Werk, ebenso wie die vierhändige Klaviersonate in F KV 497 und einige andere Kompositionen dieser Zeit, für die befreundete Familie Jacquin geschrieben worden, im besonderen Fall für die Tochter des Hauses, Franziska, die Mozarts Klavierschülerin gewesen ist. Das Trio ist

ohne Zweifel im Hause Jacquin mit Mozart als Bratschisten und Anton Stadler als Klarinettenisten musiziert worden. Das Autograph (Bibliothèque nationale Paris, Département de la musique) ist nur spärlich und inkonsequent mit dynamischen Zeichen versehen, so dass es notwendig war, den 1788 bei Artaria & Co. in Wien erschienenen Stimmenerstdruck für die Edition zu Rate zu ziehen. Besonders im ersten Satz, aber auch in einigen Takten des Finale wurde, wenn auch teilweise mit starken Vorbehalten, die Dynamik aus diesem Erstdruck in kursiver Type übernommen. Im Übrigen weicht der Erstdruck auch noch in anderer Beziehung vom Autograph ab: Anstelle der original geforderten Klarinette bringt er eine Violinstimme mit dem Vermerk *La parte del Violino si puo eseguire anche con un Clarinetto* –, was zur Folge hat, dass die Violinstimme überall dort, wo die originale Klarinettenpartie unter *g* reicht, entsprechende Veränderungen oder Umlegungen erfahren musste.

## ZUR EDITION

Die vorliegende Ausgabe folgt dem Text der Neuen Mozart-Ausgabe. Berichtigungen und Ergänzungen des Herausgebers sind im Notentext typographisch gekennzeichnet, und zwar: Buchstaben (Worte, dynamische Zeichen, *tr*-Zeichen) und Ziffern durch kursive Typen; Hauptnoten, Akzidenzien vor Hauptnoten, Striche, Punkte, Fermaten, Ornamente und kleinere Pausenwerte (Halbe, Viertel etc.) durch Kleinstich; Bogen durch Strichelung; Vorschlags- und Ziernoten, Schlüssel sowie Akzidenzien vor Vorschlags- und Ziernoten durch eckige Klammern. Ziffern zur Zusammenfassung von Triolen, Sextolen etc. sind stets kursiv gestochen, die ergänzten in kleinerer Type. In der Vorlage irrtümlich oder aus Schreibbequemlichkeit ausgelassene Ganztaktpausen werden stillschweigend ergänzt. Mozart notiert einzeln stehende 16tel, 32stel etc. stets durchstrichen (das heißt ,  statt , ); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die vorliegende Ausgabe verwendet in all diesen Fällen grundsätzlich die moderne Umschrift ,  etc.; soll ein derart wiedergegebener Vorschlag als

„kurz“ gelten, wird dies durch den Zusatz „“ über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

Entsprechend der allgemein üblichen Praxis sind in der vorliegenden Edition die Systeme der Clarinetto- und Viola-Stimme durchgehend kleiner gestochen; Ergänzungen der Herausgeber in diesen beiden Systemen wurden auch hier durch die oben beschriebene stichtechnische Unterscheidung kenntlich gemacht. In den der Ausgabe gesondert beigegebenen Stimmen sind Zutaten und Ergänzungen im Gegensatz zur Partitur nicht als solche besonders gekennzeichnet.

Zu allen weiteren Einzelheiten vgl. Vorwort und Kritischen Bericht zu *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, Serie VIII, Werkgruppe 22, Abteilung 2: *Klaviertrios* (BA 4545).

Wolfgang Plath  
Wolfgang Rehm

# PREFACE

According to an unauthenticated anecdote, Mozart is said to have composed the E-flat major Trio K. 498 for piano, clarinet and viola while playing skittles – hence the nickname “Kegelstatt” (“Skittle-alley”) Trio. In chronological proximity – the “Skittle-alley Trio” is entered in the autograph list of works under 5 August – are the twelve Duets for two wind instruments K. 487 (496<sup>a</sup>), on the autograph of which Mozart has observed, “Vienna, 27 July 1786 while playing skittles”; it is therefore quite possible that the anecdote has various interpretations, as it cannot be rejected out of hand that work on the Trio K. 498 at least also partly resulted from one of these special meetings of Mozart’s circle of friends. According to another tradition the work was written, as was the Piano Sonata in F major for four hands K. 497 and a few other compositions of this time, for his friends, the Jacquin family, in particular for the daughter of the house, Franziska,

who was Mozart’s piano pupil. The trio was certainly played at the Jacquin house with Mozart playing the viola and Anton Stadler the clarinet. The autograph (Bibliothèque nationale Paris, Département de la Musique) has only a few inconsistent dynamic markings, so that for the edition it was necessary to consult the first edition of the parts published in 1788 by Artaria & Co. in Vienna. Especially in the first movement, but also in a few measures of the finale, the dynamics have been taken over from this first edition in italics even if with strong reservations to some extent. Incidentally, the first edition also differs further from the autograph in other respects: it was published with violin instead of with clarinet – with the note *La parte del Violino si puo eseguire anche con un Clarinetto* –, with the result that whenever the original clarinet part goes below *g*, the violin part has had to be correspondingly altered.

## EDITORIAL NOTE

The present edition follows the text of the *Neue Mozart-Ausgabe*. Editorial corrections and additions by the editors are indicated as follows: letters (words, dynamics, trill signs) and digits by italics; main notes, accidentals before main notes, dashes, dots, fermatas, ornaments and rests of lesser duration (half-note, quarter-note etc.) by small print; slurs by broken lines; appoggiaturas and grace-notes by square brackets. All digits used to indicate triplets and sextuplets appear in italics, with those added by the editor set in a smaller type. Whole-note rests lacking in the source have been added without comment. Mozart always notated isolated sixteenths, thirty-seconds and so forth with a stroke through the stem, i. e. ,  instead of , . In the case of appoggiaturas, it is thus impossible to determine whether they should be executed short or long. In such cases, the present edition prefers in principle to use the modern equivalents , , etc. Where an appoggiatura represented in this manner is meant to be short, “[]” has been

added above the note concerned. Slurs missing between the note (or group of notes) of the appoggiatura and the main note have been added without special indication, as have articulation marks on grace notes.

In accordance with general practice, the Clarinetto and Viola staves are printed smaller in the piano score; additions by the editors in these two staves have also been indicated by the usual technical distinction in the print. In contrast to the piano score, corrections and additions are not marked as such in the separate parts of this edition.

For all further details performers are referred to the *Vorwort* and *Kritischer Bericht* to *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Series VIII, Category 22, Section 2: Klaviertrios* (BA 4545).

Wolfgang Plath  
Wolfgang Rehm  
(translated by Sarah Hammond)

# W. A. MOZART

## Trio in Es

für Klavier, Klarinette und Viola

## Trio in E-flat major

for Piano, Clarinet and Viola

»Kegelstatt-Trio«

KV 498

Herausgegeben von / Edited by

Wolfgang Plath  
Wolfgang Rehm

Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe  
Urtext of the New Mozart Edition

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag  
BA 5325

# VORWORT

Das Es-Dur-Trio KV 498 für Klavier, Klarinette und Viola soll Mozart einer nicht sicher verbürgten Anekdote zufolge beim Kegeln komponiert haben – daher der Beiname „Kegelstatt-Trio“. In zeitlicher Nachbarschaft – das „Kegelstatt-Trio“ ist im eigenhändigen Werkverzeichnis unter dem 5. August eingetragen – stehen die zwölf Bläserduette KV 487 (496<sup>a</sup>), auf deren Autograph Mozart vermerkt hat „Wienn den 27.<sup>t</sup> Jullius 1786 untern Kegelscheiben“; es ist also durchaus möglich, dass die Anekdote Verschiedenes vermengt, wie andererseits nicht ganz von der Hand zu weisen ist, dass auch die Arbeit am Trio KV 498 bei einer dieser speziellen Zusammenkünfte von Mozarts Freundeskreis zumindest teilweise erfolgte. Einer anderen Überlieferung zufolge ist das Werk, ebenso wie die vierhändige Klaviersonate in F KV 497 und einige andere Kompositionen dieser Zeit, für die befreundete Familie Jacquin geschrieben worden, im besonderen Fall für die Tochter des Hauses, Franziska, die Mozarts Klavierschülerin gewesen ist. Das Trio ist

ohne Zweifel im Hause Jacquin mit Mozart als Bratschisten und Anton Stadler als Klarinettenisten musiziert worden. Das Autograph (Bibliothèque nationale Paris, Département de la musique) ist nur spärlich und inkonsequent mit dynamischen Zeichen versehen, so dass es notwendig war, den 1788 bei Artaria & Co. in Wien erschienenen Stimmenerstdruck für die Edition zu Rate zu ziehen. Besonders im ersten Satz, aber auch in einigen Takten des Finale wurde, wenn auch teilweise mit starken Vorbehalten, die Dynamik aus diesem Erstdruck in kursiver Type übernommen. Im Übrigen weicht der Erstdruck auch noch in anderer Beziehung vom Autograph ab: Anstelle der original geforderten Klarinette bringt er eine Violinstimme mit dem Vermerk *La parte del Violino si puo eseguire anche con un Clarinetto* –, was zur Folge hat, dass die Violinstimme überall dort, wo die originale Klarinettenpartie unter *g* reicht, entsprechende Veränderungen oder Umlegungen erfahren musste.

## ZUR EDITION

Die vorliegende Ausgabe folgt dem Text der Neuen Mozart-Ausgabe. Berichtigungen und Ergänzungen des Herausgebers sind im Notentext typographisch gekennzeichnet, und zwar: Buchstaben (Worte, dynamische Zeichen, tr-Zeichen) und Ziffern durch kursive Typen; Hauptnoten, Akzidenzien vor Hauptnoten, Striche, Punkte, Fermaten, Ornamente und kleinere Pausenwerte (Halbe, Viertel etc.) durch Kleinstich; Bogen durch Strichelung; Vorschlags- und Ziernoten, Schlüssel sowie Akzidenzien vor Vorschlags- und Ziernoten durch eckige Klammern. Ziffern zur Zusammenfassung von Triolen, Sextolen etc. sind stets kursiv gestochen, die ergänzten in kleinerer Type. In der Vorlage irrtümlich oder aus Schreibbequemlichkeit ausgelassene Ganztaktpausen werden stillschweigend ergänzt. Mozart notiert einzeln stehende 16tel, 32stel etc. stets durchstrichen (das heißt  $\frac{1}{16}$ ,  $\frac{1}{32}$  statt  $\frac{1}{16}$ ,  $\frac{1}{32}$ ); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die vorliegende Ausgabe verwendet in all diesen Fällen grundsätzlich die moderne Umschrift  $\frac{1}{16}$ ,  $\frac{1}{32}$  etc.; soll ein derart wiedergegebener Vorschlag als

„kurz“ gelten, wird dies durch den Zusatz „[ $\frac{1}{16}$ ]“ über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

Entsprechend der allgemein üblichen Praxis sind in der vorliegenden Edition die Systeme der Clarinetto- und Viola-Stimme durchgehend kleiner gestochen; Ergänzungen der Herausgeber in diesen beiden Systemen wurden auch hier durch die oben beschriebene stichtechnische Unterscheidung kenntlich gemacht. In den der Ausgabe gesondert beigegebenen Stimmen sind Zutaten und Ergänzungen im Gegensatz zur Partitur nicht als solche besonders gekennzeichnet.

Zu allen weiteren Einzelheiten vgl. Vorwort und Kritischen Bericht zu *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, Serie VIII, Werkgruppe 22, Abteilung 2: *Klaviertrios* (BA 4545).

Wolfgang Plath  
Wolfgang Rehm

# PREFACE

According to an unauthenticated anecdote, Mozart is said to have composed the E-flat major Trio K. 498 for piano, clarinet and viola while playing skittles – hence the nickname “Kegelstatt” (“Skittle-alley”) Trio. In chronological proximity – the “Skittle-alley Trio” is entered in the autograph list of works under 5 August – are the twelve Duets for two wind instruments K. 487 (496<sup>a</sup>), on the autograph of which Mozart has observed, “Vienna, 27 July 1786 while playing skittles”; it is therefore quite possible that the anecdote has various interpretations, as it cannot be rejected out of hand that work on the Trio K. 498 at least also partly resulted from one of these special meetings of Mozart’s circle of friends. According to another tradition the work was written, as was the Piano Sonata in F major for four hands K. 497 and a few other compositions of this time, for his friends, the Jacquin family, in particular for the daughter of the house, Franziska,

who was Mozart’s piano pupil. The trio was certainly played at the Jacquin house with Mozart playing the viola and Anton Stadler the clarinet. The autograph (Bibliothèque nationale Paris, Département de la Musique) has only a few inconsistent dynamic markings, so that for the edition it was necessary to consult the first edition of the parts published in 1788 by Artaria & Co. in Vienna. Especially in the first movement, but also in a few measures of the finale, the dynamics have been taken over from this first edition in italics even if with strong reservations to some extent. Incidentally, the first edition also differs further from the autograph in other respects: it was published with violin instead of with clarinet – with the note *La parte del Violino si puo eseguire anche con un Clarinetto* –, with the result that whenever the original clarinet part goes below *g*, the violin part has had to be correspondingly altered.

## EDITORIAL NOTE

The present edition follows the text of the *Neue Mozart-Ausgabe*. Editorial corrections and additions by the editors are indicated as follows: letters (words, dynamics, trill signs) and digits by italics; main notes, accidentals before main notes, dashes, dots, fermatas, ornaments and rests of lesser duration (half-note, quarter-note etc.) by small print; slurs by broken lines; appoggiaturas and grace-notes by square brackets. All digits used to indicate triplets and sextuplets appear in italics, with those added by the editor set in a smaller type. Whole-note rests lacking in the source have been added without comment. Mozart always notated isolated sixteenths, thirty-seconds and so forth with a stroke through the stem, i. e. ,  instead of , . In the case of appoggiaturas, it is thus impossible to determine whether they should be executed short or long. In such cases, the present edition prefers in principle to use the modern equivalents , , etc. Where an appoggiatura represented in this manner is meant to be short, “[]” has been

added above the note concerned. Slurs missing between the note (or group of notes) of the appoggiatura and the main note have been added without special indication, as have articulation marks on grace notes.

In accordance with general practice, the Clarinetto and Viola staves are printed smaller in the piano score; additions by the editors in these two staves have also been indicated by the usual technical distinction in the print. In contrast to the piano score, corrections and additions are not marked as such in the separate parts of this edition.

For all further details performers are referred to the *Vorwort* and *Kritischer Bericht* to *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Series VIII, Category 22, Section 2: Klaviertrios (BA 4545)*.

Wolfgang Plath  
Wolfgang Rehm  
(translated by Sarah Hammond)

Trio  
»Kegelstatt-Trio«  
KV 498

Datiert / Dated: Wien, 5. August 1786

Andante <sup>2)</sup>

Clarinetto in Sib / B

Viola

Pianoforte

5

10

14

© 1966, revised 2004 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

\*) Die kursiv ergänzten dynamischen Zeichen in diesem Satz sind zum großen Teil dem Erstdruck entnommen. / The additional italic dynamic markings in this movement are taken in large part from the first edition.

19

Musical score for measures 19-24. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then rests. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

25

Musical score for measures 25-28. The vocal line continues with a melodic line of eighth notes. The piano accompaniment features a right hand with a steady eighth-note accompaniment and a left hand with a similar pattern. Dynamics include *p*.

29

*Erstdruck:*

Musical score for measures 29-32. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

33

Musical score for measures 33-36. The vocal line has a melodic line with a half note G4 and a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

38

42

46

51

55

59

62

65

\*) T. 60–62, Klavier unten: Der Erstdruck sticht die unteren Oktaven mit; bei entsprechender Ausführung sind analog T. 104ff. hier dann bis T. 64, 1. Achtel, Oktaven mitzuspielen. / Mm. 60–2, piano left hand: the first edition gives also the lower octave; for an analogous execution mm. 104ff. If the lower octave is played, then here through the 1<sup>st</sup> eighth in m. 64.

69

Musical score for measures 69-72. The system consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is B-flat major. Measure 69 starts with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the left hand with many beamed sixteenth notes. The vocal lines are melodic and include rests.

73

Musical score for measures 73-76. The system consists of four staves. Measure 73 begins with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues with intricate rhythmic patterns. The vocal lines show melodic movement and include a fermata in measure 74. A dynamic change to piano (*p*) occurs in measure 75. A performance instruction *[B]* is present above the vocal staves in measure 76.

77

Musical score for measures 77-80. The system consists of four staves. Measure 77 starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the left hand. The vocal lines are melodic. A dynamic change to piano (*p*) occurs in measure 79. A performance instruction *[B]* is present above the vocal staves in measure 80.

81

Musical score for measures 81-84. The system consists of four staves. Measure 81 begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a sixteenth-note pattern in the left hand. The vocal lines are melodic. The system concludes with a fermata in measure 84.

84

84

*cresc.* *p*

This system contains measures 84, 85, and 86. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a prominent bass line with eighth-note patterns. Dynamics include *cresc.* and *p*.

87

87

*f* *p*

This system contains measures 87, 88, and 89. The piano part continues with complex textures. Dynamics include *f* and *p*.

90

90

*f* *p*

This system contains measures 90, 91, 92, and 93. The piano part features a dense texture with many sixteenth notes. Dynamics include *f* and *p*.

94

94

*f* *p*

This system contains measures 94, 95, 96, and 97. The piano part has a strong bass line. Dynamics include *f* and *p*.

98

102

106

110

\*) Ossia im Klavier unten für T. 101, 1. Note: Es statt G (vgl. T. 28). / Ossia for piano left hand in m. 101, 1<sup>st</sup> note: E-flat instead of G (cf. m. 28).

114

Musical score for measures 114-117. The system consists of four staves: two vocal staves (treble and bass clefs) and two piano staves (treble and bass clefs). The key signature has two flats. The music features a vocal melody with dynamic markings *f* and *p*, and a piano accompaniment with chords and a bass line.

118

Musical score for measures 118-121. The system consists of four staves: two vocal staves and two piano staves. The piano part features a prominent sixteenth-note accompaniment in the bass clef. Dynamic markings include *cresc.* and *f*.

122

Musical score for measures 122-125. The system consists of four staves: two vocal staves and two piano staves. The piano part continues with the sixteenth-note accompaniment. Dynamic markings include *p*.

126

Musical score for measures 126-129. The system consists of four staves: two vocal staves and two piano staves. The piano part features sixteenth-note accompaniment with a '6' (sextuplet) marking. Dynamic markings include *pp*.

## MENUETTO

The musical score for 'Menuetto' (Op. 53, No. 25) by Franz Schubert is presented in a standard piano score format. It consists of four systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano introduction marked 'f' (forte). The main theme starts at measure 8, marked 'p' (piano). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The piece concludes at measure 32 with a final chord marked 'f'.

BA 5325